



ISSN 2615-4714

EISSN 2685-0745

**WACANA
SARASWATI****MAJALAH ILMIAH TENTANG BAHASA, SASTRA
DAN PEMBELAJARANNYA**

The Analysis of Modal Auxiliary Verb Used in City of Heavenly Fire Novel Written By Cassandra Clare

I Gusti Ngurah Bagus Yoga Widiadnya

English Education Study Program, Faculty of Literature and Art, IKIP Saraswati
yogawidiadnya16@gmail.com

Article Info:

Masuk: 10 Februari 2023

Diterima: 20 Maret 2023

Terbit: 28 April 2023

Kata Kunci: androgini
gender, perubahan
semantic

Keywords: androgyny,
gender, semantic change

Abstrak

Penggunaan bahasa dalam novel sesuai dengan konteks kalimat dan sesuai dengan peristiwa yang terjadi dalam cerita seperti kalimat langsung dan kalimat tidak langsung. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui macam-macam *modal auxiliary verb* dan fungsinya yang digunakan dalam novel City of Heavenly Fire karya Cassandra Clare. Penelitian ini merupakan penelitian deskriptif kualitatif dan objek yang dibahas tentang novel City of Heavenly Fire yang ditulis oleh Cassandra Clare. Teknik pengumpulan data adalah observasi dan studi literatur. Temuan penelitian ini adalah (1) *modal auxiliary verb* “bisa” dan “akan” banyak digunakan dalam Novel City of Heavenly Fire, penggunaan kata kerja bantu modal “bisa” dan “akan” lebih banyak 62% daripada penggunaan kata kerja bantu modal “akan” dan “bisa”; (2) Fungsi *modal auxiliary verb* adalah mengungkapkan kemampuan sekarang dan masa lalu, mengungkapkan harapan, meminta tindakan, meminta tindakan, meminta izin, meminta izin, mengungkapkan preferensi, mengungkapkan kebutuhan sekarang atau kekurangan kebutuhan, mengungkapkan kebutuhan masa lalu atau kekurangan kebutuhan, mengungkapkan saran, mengungkapkan saran tentang masa lalu (tindakan tidak diambil), mengungkapkan kemungkinan sekarang dan masa lalu, dan mengungkapkan kemungkinan.

Abstract

Language use in novel accordance with the context of sentence and according to events that occur in the

**Corresponding Author:****Nama korespondensi**

Email:

yogawidiadnya16@gmail.
com**DOI:**10.46444/wacanasaraswati.
v23i1.526

story such as direct sentences and indirect sentences. The purposes of this study are to know the kinds of modal auxiliary verb and the function used in *City of Heavenly Fire Novel* written by Cassandra Clare. This study is descriptive qualitative research and object discussed about *City of Heavenly Fire Novel* written by Cassandra Clare. The data collection techniques are observation and literature review. Data analysis is to analyze sentences that use modal auxiliary verbs in the novel. The research findings are (1) modal auxiliary verb “could” and “would” mostly used in *City of Heavenly Fire Novel*, the use of modal auxiliary verbs “could” and “would” is 62% more than the use of modal auxiliary verb “will” and “can”; (2) The functions of modal auxiliaries are expressing present and past ability, expressing expectation, requesting action, requesting action, requesting permission, requesting permission, expressing preference, expressing present need or lack of need, expressing past need or lack of need, expressing advice, expressing advice about the past (action not taken), expressing present and past possibility, and expressing probability.



1. INTRODUCTION

Language is a means of communication and in this communication it's necessary to use a tense, tenses are a grammatical category that emphasizes the use of verbs in relation to the timing of their use. In the use of language has several sentences, to make a sentence in English it is very important to know the types of verbs and one form of the verb is an auxiliary verb. Sriyatun (2018: 2) says that, "in the context of English grammar, teaching auxiliaries are very important because auxiliaries are one of the parts of speech that accompany the main verb in order to fulfill the grammatical requirement of the correct sentence. To make a good sentence is required the correct structure of sentence, such use the auxiliary verb correctly". "Grammar is the central component of language and knowledge of grammar is one are a necessary for understanding another language's linguistic system" (Ambar S., 2019: 2). "In grammar, a future tense is a verb form that generally marks the event described by the verb as not having happened yet, but expected to happen in the future" (<https://en.m.wikipedia.org>).

The use of auxiliary verbs can help to make sure when an activity is going to happen, to be sure to make a statement and to ask questions. Auxiliary verbs often appear in several sentences in English in a conversation, there are two types of auxiliary verbs, namely primary auxiliaries (to be, to do and to have) and modal

auxiliaries (can, could, may, might, must, shall, will, would, need, dare, used to). According Frank (1972: 94) says that, "modal auxiliary verbs are auxiliary verbs which add structural or semantic meaning to verbs that have more meaning to verbs such as ability, obligation, and possibility. Can, could, may, might, will, would, shall, should, ought to, must, used to, dare, need, be to, and be supposed to be called modal because they express the feelings, opinions or attitudes of the speaker towards what is said". The use of modal auxiliary verb isn't only found in everyday conversation or grammar books, but also in literary fields that produce literary works, such as dramas, short stories, and novels.

Bambang W. (2015: 69) in his journal states that, "there are three kinds of single sentences, among others: a) news sentences; b) interrogative sentence; and c) the command sentence. News sentences are sentences that support the 5 disclosure of events or incidents; interrogative sentence is a sentence that contains a request to obtain information from the giver of the unknown information; while a command sentence is a sentence that contains an order for someone to take the desired action". For the use of language in the novel, use it in accordance with the context of the sentence and according to the events that occur in the story such as direct sentences and indirect sentences. A direct sentence is defined as a sentence resulting from a quote from someone who is exactly the same as said, whereas an indirect sentence is a sentence that restates



the content of a person's words without repeating the words that were said previously.

On this occasion, the analysis will focus on the use of modal auxiliary verb in interrogative and non-interrogative sentences, as well as comparing the structures in the various types of sentences used by Cassandra Clare in her novel story in terms of various pragmatic functions (for example prediction, intention, promise or suggestion and request) and will be discussed further in literary studies under the title *The Analysis of Modal Auxiliary Verb Used In City of Heavenly Fire Novel Written By Cassandra Clare*.

Based on the problem described above, it can be identified several issues such as: (1) What kinds of modal auxiliary verb used in *City of Heavenly Fire Novel* written by Cassandra Clare? (2) What is the function of modal auxiliary verb used in *City of Heavenly Fire Novel* written by Cassandra Clare?

Based on the research problem described above, it can be identified several issues such as: (1) What kinds of modal auxiliary verb used in *City of Heavenly Fire Novel* written by Cassandra Clare? (2) What is the function of modal auxiliary verb used in *City of Heavenly Fire Novel* written by Cassandra Clare?

2. METHOD

According to Creswell (2009: 3), "research design is plans and the procedures for research to detailed

methods of data collection and analysis". The research design in this research is collection and analysis of data taken from novel *City of Heavenly Fire* by modal auxiliary verb used. Therefore, this research is a descriptive qualitative research as stated by Moleong (2007: 6), "qualitative research is a research that does not use procedure of statistics analysis or other quantification". Aside from that, research descriptive qualitative is research that efforts to say existing problem solving based on data, presents the data, analyzes the data and interprets the data (Narbuko and Abu Achmadi, 1997: 44). the object that is discussed in this research, namely about *City of Heavenly Fire Novel* written by Cassandra Clare. The instruments of this research are preparing the novel of *City of Heavenly Fire* written by Cassandra Clare, stationery supplies, some papers or a book used for taking notes, and also checklist for collecting the sentence using modal auxiliary verb in the novel. The researcher is doing observation too by reading novel *City of Heavenly Fire* repeatedly to find modal auxiliary verb in the novel.

In qualitative research, data collection approach includes in-depth interview, document analysis, observation, and audiovisual materials analysis" (Creswell, 2012). In this research using data collection techniques, including:

1. Observation

One of the most common methods used in qualitative research is observation. Creswell (2012: 213) defines observation



"as the process of gathering open-ended, firsthand information by observing people and places at a research site". In addition, Wahyuni (2012) states that "observation provides better understanding and enrich our knowledge of current event or phenomena". This observation aimed to know the kinds of modal auxiliary verb used in *City of Heavenly Fire* written by Cassandra Clare and to know the function of modal auxiliary verb used in *City of Heavenly Fire* Novel written by Cassandra Clare.

26 Observation steps that be carried out by researchers in this study in stages

through are:

1. the first step with reading novel *City of Heavenly Fire* repeatedly;
2. the second steps with understanding the content of the novel;
3. then proceed to the third steps with finding out the sentences that is related to research problems;
4. next the fourth steps with writing down the significance notes about the function of each the sentence which is using modal auxiliary verb in the novel of *City of Heavenly Fire* written by Cassandra Clare and the different structure of each another;
5. and the last fifth steps with organizing data into several parts based on classifications.

According to Ary (2010:481) stated that "data analysis is the most

complex and mysterious phase of qualitative research. Data analysis in qualitative research is a time consuming and difficult process because typically the researcher faces massive amounts of field notes, interview transcripts, audio recordings, video data, reflections, or information from documents, all of which must be examined and interpreted". According Creswell (2014: 247), "during data analysis in qualitative research, the data organized categorically and chronologically, and reviews repeatedly". Because it's written material, thereby the data of this research are words, sentences which is using of modal auxiliary verb in the novel of *City of Heavenly Fire* written by Cassandra Clare. The source of primary data in this research is novel *City of Heavenly Fire*, while secondary data that supports primary data is obtained from literature review. After the researcher took the steps of collecting data, the next step is data analysis and data analysis in this research using descriptive qualitative analysis with sentences analysis which is using modal auxiliary verb in the novel of *City of Heavenly Fire* written by Cassandra Clare.

According to Sugiyono (2008: 245), "there are three activities to analyze data in descriptive qualitative research, including: data reduction, data display, and conclusion". This corresponds with the explanation of Miles, Matthew B. (1994: 10-11) which states that "data reduction refers to the process of selecting, focusing, simplifying, abstracting, and transforming



the data that appear in transcript notes. Through the data reduction the researcher focuses on the data that will be analyzed. Looking at displays helps us to understand what is happening and to do something-either analyze further or take action-based on that understanding. The conclusion is a form of thick description. The conclusion is the answers of the research problems that have been formulated". White and Marsh (2006: 34) add that "the emphasis in this step is always on answering the

research questions". Data analysis in this research using the theory of Warner, 2009 about the

functions of modal auxiliaries and the steps of data analysis including are:

1. Reading "the novel of City of Heavenly Fire written by Cassandra Clare" repeatedly
2. Exploring and describing the data.
3. Put end to data analysis in order to answer the statement of the research problems with interpreting the data based on the function of each the sentence which is using modal auxiliary verb in the novel of City of Heavenly Fire written by Cassandra Clare and the different structure of each another.
4. The final step is to conclude the results of the analysis.

3. FINDING AND DISCUSSION

3.1 FINDINGS

Kinds of modal auxiliary verbs include: can, could, may, must, shall, should, ought to, will, would. For the first step, the researcher has read the novel of City of Heavenly Fire written by Cassandra Clare repeatedly, then exploring and describing the data. In this research, the researcher has found modal auxiliary verb used in City of Heavenly Fire Novel written by Cassandra Clare covers as much as 286 matches for modal auxiliary verb "can", 596 matches for modal auxiliary verb "could", 27 matches for modal auxiliary verb "may", 77 matches for modal auxiliary verb "must", 34 matches for modal auxiliary verb "shall", 143 matches for modal auxiliary verb "should", 17 matches for modal auxiliary verb "ought to", 359 matches for modal auxiliary verb "will", 443 matches for modal auxiliary verb "would". Due to the large number of findings of modal auxiliary verb used in City of Heavenly Fire Novel Written by Cassandra Clare that reach more than 500 so that it is not possible for researchers to write down the sentences used one by one, samples will be taken for each of modal auxiliary verb used as many as 3 sentences.

Based on the data above, it shows that modal auxiliary verb "could" and "would" most used in City of Heavenly Fire Novel Written by Cassandra Clare, this proves that in writing the story on City of Heavenly Fire Novel Written by Cassandra Clare tells a story in which the

sentences are in the past tense. On the other side of storytelling, modal auxiliary verb “will” and “can” most used in City of Heavenly Fire Novel Written by Cassandra Clare are also most used, this proves that in writing the story, tells a story in which the sentences are in the present tense. Based on these data when compared between the use of present tense and past tense, the use of modal auxiliary verbs “could” and “would” is 62% more than the use of modal auxiliary verb “will” and “can”. From this comparison, shows that in the writing of the story on City of Heavenly Fire Novel Written by Cassandra Clare, City of Heavenly Fire Novel writers today mostly tell stories from the past. In addition after reseacher had read City of Heavenly Fire Novel repeatedly, modal auxiliary verb “will” and “can” are more used in sentences that are written as direct sentences.

The functions of modal auxiliaries are: (1) expressing present and past ability, (2) expressing expectation, (3) requesting action (simple form), (4) requesting action (gerund), (5) requesting permission (simple form), (6) requesting permission (gerund), (7) expressing preference, (8) expressing present need or lack of need, (9) expressing past need or lack of need, (10) expressing advice (simple form), (11) expressing advice about the past (action not taken), (12) expressing present and past possibility, and (13) expressing probability. For the first step, the researcher has read the novel of City of Heavenly Fire written by Cassandra Clare repeatedly, then exploring and describing the data. In this research, the researcher will give some examples of the functions

of modal auxiliary verb used in City of Heavenly Fire Novel written by Cassandra Clare as mentioned below.

The Functions of Modal Auxiliary Verb Used In City of Heavenly Fire Novel Written by Cassandra Clare

No	Modal Auxiliary Verb Used	The Sentences	The functions
1	Can	“You can use this for training until you’re eighteen, when it becomes yours,” John Carstairs had said.	Suggestions
		“If it bothers you, you can call me by my full name,” he said.	Orders
		“There is so much in this store I can picture Magnus wanting,” Simon said.	Information al news
2	Could	Emma could hardly wait the six years until she would be eighteen,	Tell the story on the past



ISSN 2615-4714

EISSN 2685-0745

WACANA SARASWATI

MAJALAH ILMIAH TENTANG BAHASA, SASTRA
DAN PEMBELAJARANNYA

		when she could travel the world to fight demons, when she could be tempered in fire.	
		“We could take him to the valley of salt,” said the brown-haired woman.	Planning on the past
		“A really huge metronome that could also double as a weapon?” Clary sighed, exasperated.	Belief in something on the past
3	May	“They were able to track him to a point where he disappeared, but the runes indicate he’s not dead. It’s possible that Sebastian may be holding him hostage.”	A hope for something

		“If you do not wish to come with me to Alicante, I	A form of
--	--	--	-----------



No	Modal Auxiliary Verb Used	The Sentences	The functions
		will be happy to leave you here in this cage, and you may be Maureen's plaything."	offering oneself to someone
		"You may be frightened of him, Jace, but he is just a boy; he is not the most brilliant military mind ever to exist! He fought you at the Burren, and he lost!"	The possibility of a certain feeling
4	Must	"All Institutes are to empty out. All Conclaves must return to Alicante. The wards around Idris will be doubled after tomorrow. No one will be able to come in or get out."	A necessity or command
		"Iz, this must be worth a fortune."	An indisputable certainty
		She heard her mother give a small exhale of relief and knew Jocelyn must have been thinking what Clary was: Whatever had happened, the house looked fine. There was	A belief about what is being thought
		nothing in it to indicate that harm had come to Amatis.	
5	Shall	"Wound him if you desire. I shall have only so much patience with your half-breed son."	As express a wish
		Jace sighed, " Shall we join our annoying, voyeuristic friends?"	Ask for a certainty that will be done
		"And you shall have them," said the Queen.	A hope in the future
6	Should	"Temper" meant "anger," something her father was always warning her she should control.	As shows suggestions



No	Modal Auxiliary Verb Used	The Sentences	The functions
			for an event
		“And I feel bad for him. I understand why Magnus did it, but Alec is so wrecked. I feel like if someone loves you, they should forgive you, if you’re really sorry.”	Suggestion to do something
		“Maybe you should talk to Raphael,” Clary said.	Give someone advice
7	Ought to	“He ought to be old enough.”	As a necessity that doesn't happen
		Emma met Julian’s eyes with hers. She felt as if she ought to be thrilled at the good news, but there was a tearing feeling inside her—a terrible jealousy.	Showing an inappropriate feeling

		“Reminded him he ought to be better at his job,” Sebastian said.	Advice to someone about an attitude
8	Will	The brown-haired woman said, “Does it mean the Cup will not work on him, Lord Sebastian?”	As question a doubt about something
		“Jordan will keep her off you.”	Make sure something is certain
		“ Will the Council please come to attention,” she said.	Question between

No	Modal Auxiliary Verb Used	The Sentences	The functions
			sure and not
9	Would	Later Emma would remember her mother tucking a windblown strand of hair behind her ear as she offered to draw a Fearless rune on Emma’s	Something that would have been done in the Past



	father, and John Carstairs laughing and saying he wasn't sure how he felt about newfangled runes.	
	"He would have," Livvy said.	Convince something that will be done in the past
	"No, it would not be wise, I think, to do that to one with the blood of the Fair Folk."	Express an opinion to others in the past

After exploring and describing the data, the next step is to analyze the data according to the problem formulation in this research. In *City of Heavenly Fire* Novel written by Cassandra Clare, based on sample in the table above, we found use of modal auxiliary verb "can" used in *City of Heavenly Fire* Novel written by Cassandra Clare with function as suggestions, orders and informational news sentences. Then based on sample in the table above, we found use of modal auxiliary verb "could" used in *City of Heavenly Fire* Novel written by Cassandra Clare with function as tell the story on the past, planning on the past, belief in something on the past. Next based on sample in the table above, we found use of modal auxiliary verb "may" used in *City of Heavenly Fire* Novel written by Cassandra Clare with function as

showing a hope for something, as a form of offering oneself to someone, the possibility of a certain feeling.

Based on sample in the table above, we found use of modal auxiliary verb "must" used in *City of Heavenly Fire* Novel written by Cassandra Clare with function as a necessity or command, an indisputable certainty, a belief about what is being thought. Next based on sample in the table above, we found use of modal auxiliary verb "shall" used in *City of Heavenly Fire* Novel written by Cassandra Clare with function as express a wish, ask for a certainty that will be done, a hope in the future. Next based on sample in the table above, we found use of modal auxiliary verb "should" used in *City of Heavenly Fire* Novel written by Cassandra Clare with function as shows suggestions for an event, suggestion to do something, give someone advice.

Based on sample in the table above, we found use of modal auxiliary verb "ought to" used in *City of Heavenly Fire* Novel written by Cassandra Clare with function as a necessity that doesn't happen, showing an inappropriate feeling, advice to someone about an attitude. Next based on sample in the table above, we found use of modal auxiliary verb "will" used in *City of Heavenly Fire* Novel written by Cassandra Clare with function as question a doubt about something, make sure something is certain, the question between sure and not. And the last based on sample in the table above, we found use of modal auxiliary verb "would" used in *City of Heavenly Fire* Novel written by Cassandra Clare with function as something that would have been done in the past, convince something that will be done in the past, express an opinion to others in the past.



3.2 DISCUSSION

The Kinds of Modal Auxiliary Verb Used In City of Heavenly Fire Novel Written by Cassandra Clare

Based on the literature review, it is known that the kinds of modal auxiliary verbs include: can, could, may, must, shall, should, ought to, will, would. For the first step, the researcher has read the novel of City of Heavenly Fire written by Cassandra Clare repeatedly, then exploring and describing the data. In this research, the researcher has found modal auxiliary verb used in City of Heavenly Fire Novel written by Cassandra Clare covers as much as 286 matches for modal auxiliary verb “can”, 596 matches for modal auxiliary verb “could”, 27 matches for modal auxiliary verb “may”, 77 matches for modal auxiliary verb “must”, 34 matches for modal auxiliary verb “shall”, 143 matches for modal auxiliary verb “should”, 17 matches for modal auxiliary verb “ought to”, 359 matches for modal auxiliary verb “will”, 443 matches for modal auxiliary verb “would”. Due to the large number of findings of modal auxiliary verb used in City of Heavenly Fire Novel Written by Cassandra Clare that reach more than 500 so that it is not possible for researchers to write down the sentences used one by one, samples will be taken for each of modal auxiliary verb used as many as 3 sentences. For more details uses of modal auxiliary verb used in City of Heavenly Fire Novel Written by Cassandra Clare can be seen in the table below.

The Function of Modal Auxiliary Verb Used In City of Heavenly Fire Novel Written by Cassandra Clare

Based on the literature review, it is known that according to Warner (2009: 134), the functions of modal auxiliaries are: (1) expressing present and past ability, (2) expressing expectation, (3) requesting action (simple form), (4) requesting action (gerund), (5) requesting permission (simple form), (6) requesting permission (gerund), (7) expressing preference, (8) expressing present need or lack of need, (9) expressing past need or lack of need, (10) expressing advice (simple form), (11) expressing advice about the past (action not taken), (12) expressing present and past possibility, and (13) expressing 40 probability. For the first step, the researcher has read the novel of City of Heavenly Fire written by Cassandra Clare repeatedly, then exploring and describing the data. In this research, the researcher will give some examples of the functions of modal auxiliary verb used in City of Heavenly Fire Novel written by Cassandra Clare as mentioned below.

From the findings of the existing data on modal auxiliary verb used in City of Heavenly Fire Novel written by Cassandra Clare and the function of modal auxiliary verb used in City of Heavenly Fire Novel Written by Cassandra Clare based on sample in the table above, that not all of the number of uses of modal auxiliary verb used in City of Heavenly Fire Novel Written by Cassandra Clare will we discuss, because it will take a lot



of time if we have to go over one by one of the sentences used in City of Heavenly Fire Novel Written by Cassandra Clare, especially for modal auxiliary verb “could” as much as 596 matches, or for modal auxiliary verb “would” as much as 443 matches.

4. CONCLUSION

Based on the description of the discussion in the previous chapters, conclusions can be drawn including:

1. Modal auxiliary verb “could” and “would” most used in City of Heavenly

Fire Novel Written by Cassandra Clare, this proves that in writing the story on City of Heavenly Fire Novel Written by Cassandra Clare tells a story in which the sentences are in the past tense. When compared between the use of present tense and past tense, the use of modal auxiliary verbs “could” and “would” is 62% more than the use of modal auxiliary verb “will” and “can”, and modal auxiliary verb “will” and “can” are more used in sentences that are written as direct sentences.

2. Based on sample most used in City of Heavenly Fire Novel Written by Cassandra Clare, the functions of modal auxiliaries are: (1) expressing present and past ability, (2) expressing expectation, (3) requesting action, (4) requesting

action, (5) requesting permission, (6) requesting permission, (7) expressing preference, (8) expressing present need or lack of need, (9) expressing past need or lack of need, (10) expressing advice, (11) expressing advice about the past (action not taken), (12) expressing present and past possibility, and (13) expressing probability.

5. ACKNOWLEDGMENT

First of all, thanks to my almighty God for his blessing, love, opportunity, health, and mercy to complete this article. The author presents the sincere appreciation goes to Ms. I Gusti Ayu Agung Yuni Lestari, S.Pd, M.Pd. who has helped the author in conducting this article by giving suggestion, guidance, and correction until the completion of this article. The author also thanks to her especially for her understanding, patience, time in guiding the author and advices to improve my thoughts in writing this article, thus the author can make it better. The author fully appreciates both advisor for their willingness to share their precious knowledge in this study field. Because this article would not have been without their help.

Finally, the researcher would like to thank my family and everybody who was important to the successful realization of this thesis. This thesis is far from perfect, but it is expected that it will be useful not only for the researcher, but also for the readers. Therefore, researcher expects the



suggestions, the comments and the criticisms to make this thesis better. The researcher hopes this thesis can bring some contribution in literature study.

REFERENCES

- A, Teeuw. (1984). Sastra dan Ilmu Sastra: Pengantar Teori Sastra. Jakarta: Dunia. Pustaka Jaya.
- Ambar S., (2019). Error Analysis In Using Present Perfect Tense Of Students At The Second Semester Of The Tenth Grade At SMA N 1 Kelumbayan Barat In The Academic Year Of 2018/2019. Thesis. Tarbiyah And Teacher Training Faculty The State Islamic University Of Raden Intan Lampung
- Andrew S. Denney & Richard Tewksbury. (2012). How to Write a Literature Review. Journal Of Criminal Justice Education 2012, 1–17, iFirst Article
- Arikunto, S. (2006). Metode Penelitian Kualitatif. Jakarta: Bumi Aksara.
- Audi, Robert, (ed.), (1999), The Cambridge Dictionary of Philosophy, 2nd ed., Cambridge: Cambridge University Press
- Baker, K. M. Bloodgood, B.J. Dorr, C. Callison-Burch, N.W. Filardo, C. Piatko, L. Levin, dan S. Miller. (2012). "Use of Modality and Negation in Semantically-Informed Syntactic MT". Computational Linguistics, Volume 38, Nomor 2, hal. 411-438.
- Bambang W. (2015). Pemakaian Di Mana Dan Yang Mana Sebagai Kata Hubung Dalam Kalimat Bahasa Indonesia. Jurnal Pujangga Volume 1, Nomor 2, Desember 2015
- Barry, Cushway. (2002). Human Resource Management. Jakarta. PT. Elex Media Komputindo.
- Bell, Roger T. (1991). Translation and Translating: Theory and Practice. New York: Longman Inc.
- Carter, Ronald and Michael McCarthy. (2006). Cambridge Grammar of English: A Comprehensive Guide. Spoken and Written English Grammar and Usage. Cambridge: Cambridge University Press.
- Coghill, Jeff; Stacy Magedanz (2003). Cliffs Study Solver English Grammar (Cliffs Study Solver). John Wiley & Sons - Cliffs Notes.
- Creswell, John W. (2009). Research Design (Pendekatan Kualitatif, Kuantitatif, dan Mixed). Yogyakarta : Pustaka Pelajar.



- Creswell, J. W. (2014). *Research Design: Qualitative, Quantitative and Mixed Methods Approaches: Fourth edition*. Thousand Oaks, CA: Sage Publications
- Ellis, Rod, and Barkhuizen, Gary. (2005). *Analysing Learner Language*. Oxford: Oxford University Pres.
- Eugene, A. Nida and Charles R. Taber (1969), *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: E.J Brill.
- Frank, Marcella. (1972). *Modern English: A Practical Reference Guide*. New Jersey: PrenticeHall, Inc.
- George, Yule. (2006). *Pragmatik* (edisi terjemahan oleh Indah Fajar Wahyuni dan Rombe Mustajab). Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Hadjar, Ibnu. (1999). *Dasar-dasar Metodologi Penelitian Kuantitatif Dalam Pendidikan*. Jakarta : Raja Grafindo Persada.
- Handayani, Trisakti dan Sugiarti. 2002. *Konsep dan Teknik Penelitian Gender*. Malang: Umm Press.
- Harmer, J. (2007). *The practice of English language teaching* (4th ed.). Essex: Pearson Education Limited.
- Harmer, Jeremy. (2003). *The Practice of English Language Teaching* 3rd ed. Harlow Essex:18 Pearson Education Limited
- Hatim, B., and Munday, J. (2004). *Translation: An advanced resource book*. London and New York: Routledge.
- Hickey, L. ed., (1998). *The Pragmatics of Translation*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Huddleston, Rodney and Geoffrey K. Pullum. (2002). *The Cambridge Grammar of the English Language*. Cambridge Univ. Press.
- Jackson, Rosemary. (1991). *FANTASY: The Literature of Subversion*. New York & London: Routledge.
- Johnson, Robert Burke and Larry B. Christensen. (2007). *Educational Research: Quantitative, Qualitative, and Mixed Approaches*. London: Sage Publications.
- Keraf, Gorys. (2008). *Diksi dan Gaya Bahasa*. Jakarta: Gramedia.
- Kosasih, E. (2012). *Dasar-dasar Keterampilan Bersastra*. Bandung: Yrama Widya.



- Kridaklasana, Harimurti. (2008). Kamus Linguistik Edisi Keempat. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Larson, Mildred L. (1984). Translation: Theory and practice, Tension and Interdependence. Philadelphia: John Benjamins publishing
- Leech, G. et al. (1986). English Grammar for Today (A New Introduction). London: Macmillan Education, Ltd.
- Miles, Matthew B., (1994), Qualitative Data Analysis, United States of America: SAGE Publications
- Moleong, Lexy J. (2007). Metodologi Penelitian Kualitatif. Edisi Revisi. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Muhardi Dan Hasanuddin Ws. (1992). Prosedur Analisis Fiksi. Padang: Ikip.
- Munday (2012). Review Article: Jeremy Munday, Introducing Translation Studies: Theories and Applications. Wendland, "Review article: Jeremy Munday," OTE 25/2 (2012): 421-454
- Nawawi, Hadari. 1991. Metodologi Penelitian Bidang Sosial. Yogyakarta: Gadjah. Mada University Press.
- Nurjiyantoro, Burhan. (1995). Teori Pengkajian Fiksi. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Nuttal, C. (2000). Teaching Reading Skills in Foreign Language. Thailand: Mac-Millan Publishers Limited.
- Pang, Elizabeth. S. et.al. (2003). Teaching Reading. [Online]. Dalam International Academy of Education. Tersedia: http://www.ibe.unesco.org/fileadmin/user_upload/archive/publications/EducationlPracticesSeriesPdf/prac12e.pdf accessed on January 28th, 2021
- Paul R. Kroeger, (2005). Analyzing Grammar: An Introduction. United States of America by Cambridge University Press, New York: Cambridge University Press
- Penny Ur, (1996), A Course in Language Teaching Practice and Theory, London: Cambridge University Press,



ISSN 2615-4714

EISSN 2685-0745

WACANA SARASWATI

MAJALAH ILMIAH TENTANG BAHASA, SASTRA
DAN PEMBELAJARANNYA